

## CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO MERCEDES SERVICECARD GMBH & CO. KG

### Indice generale

1. Ambito di applicazione e modifica delle presenti CGC
2. Disponibilità e reperibilità
3. Partner di assistenza MSC
4. Strumenti di accettazione
5. Fornitura di servizi
6. Limiti di credito del cliente
7. Obblighi di informazione e notifica da parte del cliente
8. Inadempienza da parte del partner di assistenza MSC
9. Commissioni e altri costi
10. Corretta fatturazione, addebito e pagamento
11. Obbligo di notifica e responsabilità in caso di uso non autorizzato di uno strumento di accettazione
12. Blocco degli strumenti di accettazione
13. Limitazione di responsabilità
14. Recesso e cessazione del contratto
15. Protezione dei dati personali
16. Legge applicabile e foro competente
17. Varie

### 1. Ambito di applicazione e modifica delle presenti CGC

- a. Queste condizioni generali di contratto ("CGC") si applicano all'intero rapporto contrattuale tra Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Mainparkstr.2, 63801 Kleinostheim, Germany ("MSC") e il cliente MSC ("cliente") nella versione di volta in volta in vigore. Al termine del rapporto contrattuale, le presenti CGC continueranno a essere valide fino alla definitiva conclusione del rapporto commerciale. Eventuali condizioni del cliente divergenti o contrarie non sono vincolanti, anche se MSC esegue il contratto senza opporsi esplicitamente a tali condizioni. La presente versione sostituisce tutte le versioni precedenti delle CGC.
- b. Il rapporto commerciale tra MSC e il cliente si basa su un contratto tra il cliente e MSC ("contratto con il cliente"), concluso con l'accettazione della richiesta della carta del cliente da parte di MSC, e comunque al più tardi con l'utilizzo degli strumenti di accettazione inviati da MSC al cliente (in particolare le carte service, di cui al successivo punto 3). In ogni caso, le presenti CGC fanno parte del contratto con il cliente.
- c. MSC è legittimata a modificare le CGC con effetto per il futuro, nella misura in cui ciò sia necessario per validi motivi, vale a dire a causa di leggi modificate o sentenze di ultimo grado, modifiche tecniche, nuove esigenze organizzative del trasporto di massa, lacune normative delle CGC, cambiamenti delle condizioni di mercato o altri motivi simili, e laddove ciò non comporti uno svantaggio sproporzionato per il cliente. MSC informerà il cliente di tali modifiche in forma scritta. La mancata contestazione in forma scritta del cliente (a) alla rispettiva modifica entro sei (6) settimane dal ricevimento della notifica, o (b) l'utilizzo del servizio di MSC oggetto del contratto dopo la data di entrata in vigore prevista, sono considerati come consenso alla modifica. Nelle rispettive notifiche di modifica, MSC informerà il cliente di tale tacito consenso e del diritto di contestazione, nonché delle conseguenze del successivo utilizzo.

### 2. Disponibilità e reperibilità

Di norma è possibile contattare il servizio assistenza clienti MSC dal lunedì al venerdì dalle ore 8:00 alle ore 17:00 (esclusi i giorni festivi).

### 3. Partner di assistenza MSC

- a. MSC permette ai suoi clienti di usufruire dei servizi relativi all'esercizio di un veicolo industriale dei marchi del Gruppo Daimler Truck presso i partner di assistenza contrattualmente vincolati a MSC ("partner di assistenza MSC"). Tali servizi includono l'acquisto di servizi di assistenza (ad es. riparazione, pezzi di ricambio, manutenzione, soccorso stradale) e altri servizi legati ai veicoli.
- b. MSC è costantemente impegnata ad ampliare la rete dei partner di assistenza MSC e dei punti di accettazione. La rete di punti di accettazione MSC è naturalmente soggetta a cambiamenti e MSC non può garantire che alcuni partner di assistenza o punti di accettazione MSC rimarranno parte della rete dei punti di accettazione MSC.

### 4. Strumenti di accettazione

- a. MSC mette a disposizione del cliente degli strumenti di accettazione con i quali il cliente può legittimamente acquistare senza contanti le prestazioni dei partner di assistenza MSC. Gli strumenti di accettazione sono in particolare le carte service e le applicazioni per l'utilizzo su dispositivi mobili.
- b. MSC consente ai propri clienti, presso i partner di assistenza vincolati contrattualmente e i loro centri di assistenza, di acquistare o usufruire di servizi correlati all'impiego di un veicolo industriale e offerti tramite MSC senza contanti. Il cliente deve garantire che gli strumenti di accettazione messi a sua disposizione da MSC vengano utilizzati in conformità con il contratto solo da persone da lui autorizzate che ottengano per suo conto servizi relativi ai veicoli dai partner di assistenza MSC ("utenti autorizzati").
- c. Il cliente non è autorizzato a fornire a terzi gli strumenti di accettazione o a procurare servizi a terzi tramite gli strumenti di accettazione. I terzi includono anche i subappaltatori o le società del gruppo. Gli strumenti di accettazione servono esclusivamente a scopi commerciali. Non è consentito l'uso privato.
- d. Tutti gli strumenti di accettazione resteranno di proprietà di MSC. Lo strumento di accettazione deve essere conservato con cura e protetto dall'accesso di terzi non autorizzati. In particolare si deve evitare di conservare uno strumento di accettazione in un veicolo non custodito.
- e. I partner di assistenza MSC sono autorizzati a verificare l'autorizzazione del proprietario dello strumento di accettazione. A tal fine, il partner di assistenza MSC può chiedere al proprietario dello strumento di accettazione di presentare documenti ufficiali di identificazione, il libretto di circolazione del veicolo o un documento equivalente, il contratto di noleggio del veicolo o documenti simili e può rifiutare forniture e servizi, se sussiste il sospetto che lo strumento di accettazione sia utilizzato senza autorizzazione, sia scaduto o sia bloccato.

### 5. Fornitura di servizi

- a. MSC fornisce al cliente i servizi del partner di assistenza MSC. Viene stipulato un contratto diretto tra il partner di assistenza

MSC e il cliente. MSC stipula il presente contratto nell'ambito di un rapporto di agenzia con il cliente per conto di quest'ultimo, cioè MSC esegue la controprestazione dovuta al partner di assistenza MSC in nome e per conto del cliente e acquisisce dal partner di assistenza MSC i diritti per l'anticipo e il rimborso delle spese nei confronti del cliente (procedura di rimborso delle spese).

- b. Per l'acquisizione dei servizi del partner di assistenza MSC, si applicano in modo uniforme le regole concordate tra il partner di assistenza MSC e l'utente dello strumento di accettazione autorizzato dal cliente (cioè di norma si applicano le condizioni generali di contratto del partner di assistenza MSC), se non diversamente concordato ai sensi del successivo punto 8. Il cliente non ha il diritto di concordare modifiche con il partner di assistenza MSC a carico di MSC.
- c. Il cliente deve far valere immediatamente eventuali reclami nei confronti del partner di assistenza MSC. MSC deve esserne informata. I reclami che non vengano risolti dal partner di assistenza MSC devono essere immediatamente comunicati per iscritto a MSC.
- d. Il cliente è tenuto a pagare a MSC tutti i crediti derivanti dai contratti di agenzia concordati ai sensi del punto 5a., in ogni caso per l'importo nominale del credito, più le spese di servizio concordate ai sensi del punto 9 delle presenti CGC e altre spese.
- e. MSC o il partner di assistenza MSC non sono obbligati ad eseguire la prestazione prima della conclusione di un contratto individuale per una prestazione. Inoltre, nel caso di un contratto individuale concluso per una prestazione, non sussiste alcun obbligo di prestazione in caso di forza maggiore, di mancata consegna da parte dei fornitori a monte o di modifiche alla rete dei partner di assistenza MSC, se questi rendono una consegna impossibile o più onerosa.

## 6. Limiti di credito del cliente

- a. MSC definisce determinati limiti di credito per il cliente (in totale e/o per singoli strumenti di accettazione). Il limite di credito è l'importo massimo fino al quale il cliente può avvalersi dei servizi. MSC non può garantire in tutti i casi che l'uso dei servizi sia tecnicamente escluso se il limite di credito viene superato.
- b. MSC è autorizzata,
  - aa. in caso di peggioramento della solvibilità del cliente,
  - bb. se il cliente non adempie ai suoi obblighi di cui al punto 7,
  - cc. se il cliente è in ritardo con il pagamento o
  - dd. non è in grado di dimostrare la sua costante solvibilità,a ridurre unilateralmente il limite di credito a sua discrezione secondo il § 315 BGB (Codice civile tedesco). I diritti legali di MSC, in particolare secondo il § 321 BGB (Codice civile tedesco), rimangono inalterati.

## 7. Obblighi di informazione e notifica da parte del cliente

- a. MSC ha il diritto di ottenere informazioni sul cliente da agenzie di rating del credito e da istituti di credito.
- b. Il cliente è obbligato ad informare immediatamente per iscritto MSC su tutte le circostanze che hanno un impatto sulla sua affidabilità creditizia o su altri aspetti dell'esecuzione del contratto.  
Ciò vale anche per i cambiamenti di tali circostanze che si verificano dopo la conclusione del contratto con il cliente. Di conseguenza, il cliente deve informare MSC in particolare su:
  - aa. il cambiamento del titolare (il proprietario della propria impresa), il recesso o l'aggiunta di soci, il recesso o l'aggiunta di rappresentanti degli organi della società, il

cambiamento delle proprie coordinate bancarie, il cambiamento della forma giuridica della propria impresa, il cambiamento dell'indirizzo o dei contatti e/o il cambiamento o la cessazione dell'attività (indicando i futuri recapiti dei proprietari e degli amministratori) e

- bb. il cambiamento della targa o del veicolo.

Il cliente deve consegnare a MSC gli strumenti di accettazione interessati da un cambiamento, in particolare se cambia il numero di targa del veicolo o se il veicolo viene messo fuori servizio o venduto o se cambia la ragione sociale del cliente.

- c. Il cliente è inoltre obbligato a informare tempestivamente in forma scritta MSC, senza esplicita richiesta, su tutti i numeri di partita IVA che gli siano stati rilasciati sulla base di registrazioni IVA negli Stati membri dell'UE e dell'Associazione europea di libero scambio AELS ("P. IVA" e/o "codici fiscali per scopi connessi all'IVA" con o senza "nomina di un rappresentante fiscale"), e su eventuali modifiche concernenti tali registrazioni IVA, nonché dimostrare, mediante prove ufficiali, le informazioni sui suddetti numeri ottenuti fuori dallo Stato in cui ha sede. I clienti con sede al di fuori dell'UE sono obbligati a fornire la prova del loro stato imprenditoriale per mezzo di un certificato emesso dalle loro amministrazioni fiscali (il cosiddetto certificato imprenditoriale) o simili con indicazione del codice fiscale per scopi connessi all'IVA.
- d. Il cliente è responsabile di tutti i danni e di tutte le spese sostenute da MSC a causa della notifica tardiva delle informazioni da rendere ai sensi del punto 7c.

## 8. Inadempienza da parte del partner di assistenza MSC

- a. Se la prestazione di un partner di assistenza MSC è inesatta o se si verifica un'altra violazione del contratto, i reclami del cliente sono rivolti direttamente contro il partner di assistenza MSC.
- b. Indipendentemente dai contratti conclusi in conformità con il punto 5, il cliente è tenuto a segnalare per iscritto eventuali vizi della prestazione al partner di assistenza MSC come segue:
  - aa. in caso di vizi palesi entro 24 ore dal ricevimento della prestazione,
  - bb. in caso di vizi occulti entro 24 ore dalla scoperta del vizio.

Il cliente deve inviare a MSC una copia della segnalazione. Gli ulteriori obblighi del cliente derivanti dai contratti stipulati ai sensi del punto 5 (e quindi, di norma, ai sensi delle condizioni generali di contratto del partner di assistenza MSC) rimangono impregiudicati.

## 9. Commissioni e altri costi

- a. Altri eventuali costi che MSC dovesse sostenere per motivi imputabili al cliente, come ad esempio spese di sollecito e d'incasso, dovranno essere rimborsati dal cliente a MSC. Qualora il cliente non rimborsasse tali costi, MSC può rifiutare in modo permanente l'utilizzo degli strumenti di accettazione e rescindere il rapporto contrattuale.
- b. Il cliente si fa carico di tutti i costi relativi alle operazioni di pagamento, come ad es. costi di transazione e costi amministrativi.

## 10. Corretta fatturazione, addebito e pagamento

- a. L'obbligo di pagamento del cliente per le prestazioni fornite da MSC e/o del partner di assistenza MSC deriva dalla fruizione delle prestazioni.
- b. MSC fatturerà le prestazioni ricevute dal cliente in linea di principio su base semestrale (al 15 e all'ultimo giorno del mese).

- c. Il pagamento del cliente a MSC deve essere effettuato in euro. Le fatture dei partner di assistenza MSC non espresse in euro saranno convertite in euro. A tale proposito si fa riferimento al tasso di cambio della Banca Centrale Europea nel giorno della registrazione della fattura del partner di assistenza MSC a MSC. Non è consentito l'utilizzo di altri tassi di cambio da parte del cliente.
- d. La fattura può essere fornita in formato elettronico o, in casi eccezionali, in formato cartaceo (per posta).
- e. Il cliente deve pagare l'addebito di MSC entro 20 giorni. In singoli casi MSC può concordare un termine di pagamento diverso.
- f. Il cliente è tenuto a controllare la correttezza dell'addebito di MSC immediatamente dopo averlo ricevuto e a contestarlo indicando tutti i dati della fattura contestati e i motivi completi della sua contestazione. Se la contestazione non viene fatta entro 8 settimane dal ricevimento della fattura da parte del cliente, la fattura è considerata approvata, a meno che non sia stato possibile controllare la fattura per motivi non imputabili al cliente. MSC fa chiaro riferimento a questa conseguenza giuridica nelle proprie fatture.
- g. Se il cliente non paga un credito di MSC entro il termine di pagamento concordato, ad es. a causa del mancato adempimento di ordini di addebito, il cliente è costituito in mora senza indugio. È fatta salva ogni ulteriore richiesta di risarcimento dei danni causati dal ritardo nel pagamento. Il cliente non è considerato in mora se la prestazione non viene eseguita a causa di una circostanza di cui il cliente non è responsabile.
- h. Qualora un terzo eroghi la prestazione per il cliente, MSC stessa può opporsi e rifiutare la prestazione del terzo, se il cliente non si oppone alla prestazione del terzo.
- i. MSC offre al cliente la possibilità di effettuare i pagamenti tramite bonifico bancario o tramite ordini di addebito SEPA. MSC invia al cliente un preavviso al più tardi un (1) giorno lavorativo bancario prima del rispettivo ordine di addebito. Per tutte le richieste di rimborso, il cliente deve indicare il conto di fatturazione MSC. Il cliente autorizza MSC a effettuare rimborsi sul conto corrente di fatturazione utilizzato. MSC ha il diritto di compensare le proprie pretese nei confronti del cliente con queste richieste di rimborso.

## 11. Obbligo di notifica e responsabilità in caso di uso non autorizzato di uno strumento di accettazione

- a. Se il cliente rileva la perdita o il furto, l'uso improprio o qualsiasi altro uso non autorizzato di uno degli strumenti di accettazione da lui utilizzati, ovvero ne ha il sospetto, deve informare immediatamente MSC, i rappresentanti legali o il personale ausiliario, indicando il numero del cliente e dello strumento di accettazione, il numero di targa del veicolo, il Paese, il luogo, l'ora e il tipo di evento ("notifica di blocco"). La notifica di blocco può essere effettuata per telefono, per e-mail o per iscritto ai recapiti forniti al cliente per questo scopo (vedi in particolare <https://www.mercedesservicecard.de/it/assistenza>). La notifica di blocco è considerata ricevuta non appena il cliente ha fornito tutte le informazioni necessarie per il controllo di legittimazione.
- b. Il cliente deve inoltre denunciare immediatamente all'autorità di polizia competente il furto o l'uso improprio di uno strumento di accettazione. Il cliente deve fornire a MSC una copia della denuncia.
- c. Il cliente risponde di tutte le pretese creditorie di MSC derivanti da transazioni effettuate mediante un uso improprio dello strumento di accettazione fino a quando la notifica di

blocco di cui al punto 12a. non sia stata trasposta nel sistema di autorizzazione di MSC (dove tale trasposizione deve avvenire immediatamente, e in ogni caso al massimo entro due (2) ore dal ricevimento). Il cliente risponde anche delle pretese creditorie per transazioni effettuate nonostante la trasposizione della notifica di blocco nel sistema di autorizzazione di MSC, qualora sia responsabile dell'uso improprio dello strumento di accettazione. Ciò vale in particolare se egli viola i propri obblighi di gestione dello strumento di accettazione secondo il punto 4 o se ha altrimenti reso possibile l'uso improprio a causa di una violazione dolosa o colposa dei propri obblighi contrattuali. Se MSC non ha fatto tutto ciò che era ragionevolmente possibile nell'ambito dei sistemi tecnici esistenti per impedire l'uso improprio, viene preso in considerazione un corrispondente concorso di responsabilità.

- d. Il cliente risponde anche delle transazioni effettuate con uno strumento di accettazione manomesso, se la manomissione è stata consentita da una violazione degli obblighi del cliente di cui al punto 4.

## 12. Blocco degli strumenti di accettazione

MSC deve bloccare gli strumenti di accettazione del cliente al ricevimento di una notifica di blocco del cliente. MSC può bloccare gli strumenti di accettazione per ragioni oggettive, tenendo conto degli interessi giustificati del cliente. Il cliente deve essere avvisato di un blocco senza indugio. Esiste una ragione oggettiva di blocco in particolare:

- a. se ci sono indicazioni di un (imminente) abuso,
- b. in caso di superamento del limite di utilizzo conformemente al punto 6, oppure
- c. se il cliente viola i suoi obblighi del contratto con il cliente (comprese le presenti CGC).

## 13. Limitazione di responsabilità

- a. MSC è responsabile senza limitazioni dei danni derivanti da lesioni alla vita, al corpo o alla salute che si basano su una violazione dolosa o colposa di obblighi da parte di MSC. MSC è anche responsabile senza limitazioni di altri danni che si basano su una violazione dolosa o gravemente colposa di obblighi da parte di MSC.
- b. Per danni dovuti a una violazione per semplice negligenza di obblighi che sono fondamentali per l'adeguata e corretta esecuzione del contratto e sul cui adempimento il cliente fa e può fare affidamento (obblighi principali), la responsabilità di MSC è limitata al danno tipicamente prevedibile.
- c. Altre richieste di risarcimento danni sono escluse con riserva ai sensi del seguente punto 13d.
- d. Le limitazioni e le esclusioni di responsabilità secondo questo punto 13 non pregiudicano la responsabilità di MSC secondo le disposizioni normative obbligatorie della Legge sulla Responsabilità sui Prodotti, per l'occultamento doloso di un vizio nonché per l'assunzione di una garanzia per la qualità di un bene.
- e. Il punto 13 si applica a tutte le rivendicazioni del cliente nei confronti di MSC, indipendentemente dalla loro base giuridica, in particolare per la responsabilità contrattuale ed extracontrattuale.
- f. Nella misura in cui la responsabilità di MSC è limitata o esclusa ai sensi del punto 13, le limitazioni o le esclusioni si applicano anche alla responsabilità personale dei dipendenti, dei rappresentanti legali e degli ausiliari di MSC in caso di reclamo diretto da parte del cliente.

- g. MSC non è responsabile di danni non attribuibili a essa, ad es. in caso di avarie del sistema o in caso di mancata disponibilità delle centrali per i servizi di emergenza.

#### 14. Recesso e cessazione del contratto

- a. Il contratto con il cliente ha una durata indeterminata fino a quando una delle parti non recede dallo stesso in conformità con il presente punto 14.
- b. Il cliente può recedere dal contratto con il cliente nel suo complesso o in relazione a singoli strumenti di accettazione dando un preavviso di trenta (30) giorni di calendario entro la fine del mese. Non è necessario indicarne i motivi.
- c. MSC può recedere dal contratto con il cliente nel suo complesso o in relazione a singoli strumenti di accettazione con un preavviso di trenta (30) giorni di calendario entro la fine del mese. Non è necessario indicarne i motivi.
- d. Il diritto di ciascuna parte di risolvere il contratto con il cliente nel suo complesso o in relazione a singoli strumenti di accettazione per giusta causa rimane inalterato. Una giusta causa di risoluzione da parte di MSC sussiste in particolare:
  - aa. in caso di ripetuto uso improprio di uno strumento di accettazione,
  - bb. in caso di mancato pagamento dei crediti di MSC nonostante la scadenza e il sollecito,
  - cc. in caso di revoca dell'ordine di addebito diretto concordato o del mandato di addebito SEPA, o
  - dd. in caso di deterioramento dell'affidabilità creditizia del cliente o se il cliente non adempie ai suoi obblighi ai sensi del punto 7.
- e. Se per il cliente esiste un credito nell'ambito della gestione del credito, questo decade immediatamente in caso di recesso dal contratto con il cliente.
- f. Il recesso/la risoluzione richiede una dichiarazione scritta di recesso/risoluzione e diventa efficace dal momento del ricevimento di tale dichiarazione.
- g. Nel momento in cui il recesso/la risoluzione diventa efficace, il cliente deve cessare l'utilizzo degli strumenti di accettazione interessati e restituirli immediatamente a MSC o distruggerli su richiesta di MSC.

#### 15. Protezione dei dati personali

- a. MSC tratta i dati personali esclusivamente ai sensi delle disposizioni normative in materia di protezione dei dati (in particolare l'RGPD e la Legge federale sulla protezione dei dati o BDSG) per scopi propri (in particolare per fornire le prestazioni dovute nell'ambito del contratto con il cliente). Nella misura in cui è consentito dalla normativa sulla protezione dei dati, ciò comprende anche la trasmissione di dati personali a terzi (ad es. partner di assistenza MSC).
- b. MSC è autorizzata a trattare i dati anagrafici e i dati delle transazioni del cliente, nonché dei referenti del cliente e dei dipendenti (ad es. degli autisti), nella misura in cui ciò sia necessario per il supporto abituale e/o la corretta esecuzione dei servizi. In questo contesto MSC - con il consenso del cliente fornito con la conclusione del presente contratto con il cliente - trasmetterà i dati generati dalle transazioni commerciali e trasmessi dal cliente a MSC (compresi in determinate circostanze anche i dati personali) vincolati a uno scopo specifico, in particolare all'interno del Gruppo Daimler Truck (ad es. alle altre società nazionali Daimler Truck o rappresentanze generali). Il trasferimento di dati, come i dati dell'azienda e dell'indirizzo, così come le informazioni sulle operazioni commerciali intercorse, viene eseguito per l'adempimento degli obblighi contrattuali, nonché per il miglioramento delle offerte di servizio al cliente. Qualsiasi

trattamento di dati personali, inclusa la trasmissione, viene effettuato in conformità con i requisiti normativi in materia di protezione dei dati. In caso di trasmissione di dati personali a MSC, il cliente garantisce di essere autorizzato a farlo. Qualora sia applicabile, il cliente è obbligato a stipulare un accordo separato con MSC per portare a termine l'elaborazione degli ordini (ad es. in caso di strumenti di accettazione personalizzati). Le attuali disposizioni sul trattamento dei dati personali in merito alla richiesta di una carta MSC sono disponibili all'indirizzo

[https://www.mercedesservicecard.de/media/ka\\_ds\\_it.pdf](https://www.mercedesservicecard.de/media/ka_ds_it.pdf).

- c. Il cliente si impegna ad informare gli utenti autorizzati e le altre persone che lavorano per lui, i cui dati sono trattati da MSC, circa l'informativa sulla protezione dei dati personali di MSC.

#### 16. Legge applicabile e foro competente

- a. Le presenti CGC e il rapporto contrattuale con il cliente, nonché tutte le rivendicazioni che ne derivano o che si riferiscono ad esso, comprese le rivendicazioni per atti illeciti, sono disciplinate dal diritto tedesco fatte salve le disposizioni che regolano i conflitti di competenza ai sensi del diritto tedesco e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).
- b. Luogo di adempimento e foro competente esclusivo, anche internazionale, per tutte le controversie derivanti dal contratto con il cliente o in relazione ad esso, anche per le rivendicazioni per atti illeciti, è Aschaffenburg, Germania. Restano impregiudicate le disposizioni normative di livello superiore, in particolare quelle relative alla giurisdizione esclusiva.

#### 17. Varie

- a. Qualora una disposizione delle presenti CGC sia o diventi invalida, la validità delle restanti disposizioni rimane inalterata.
- b. Contro i crediti di MSC il cliente può porre in compensazione un proprio credito solo se i propri crediti risultino incontestati o accertati con provvedimento passato in giudicato o se si tratta di contropretese derivanti dallo stesso rapporto giuridico; ciò vale anche per l'esercizio del diritto di ritenzione o eccezione di inadempimento da parte del cliente.
- c. Non hanno valore accordi integrativi verbali.
- d. Nella misura in cui la forma testuale è richiesta in queste CGC, le dichiarazioni scritte o elettroniche, ad es. via e-mail, sono sufficienti per il rispetto delle stesse.
- e. Per rapporti commerciali con clienti stranieri si applicano parimenti le presenti CGC in lingua tedesca. Le traduzioni messe a disposizione dei clienti stranieri nella lingua del Paese del cliente o in inglese sono esclusivamente un servizio speciale, ma giuridicamente non vincolante, di MSC e sono destinate a facilitare una migliore comprensione. In caso di controversia sull'interpretazione, il testo tedesco prevale in ogni caso.

Con le presenti avvertenze vi informiamo sul trattamento dei vostri dati personali da parte di Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG e sui vostri diritti in merito.